

ו ש ת י (בעט זיך ביים קענצלער):

געזאגט

הער, קענצלע—ער! דו באדינער,
דו באטרייסטער דו מיין!
אז אין דיעזע זאכען
זאלסטו מיר גענוצליך זיין,
דו זאלסט מיר לאזען
פאר דעם הויך זיידעלען פאטער-קעניג צוטרעטען,
פיליכט וועל איך עפעס אויסוויינען
און אויסבעטען.

ש פ ר י נ י ז ה מ ז (צו ושתי):

פראזא

יא, פרוי מוטער ושתי!
פאר דעם פאטער-קעניג וועל איך דיר לאזען טרעטען,
נאר דער אלמעכטיגער ווייס,
צי דו וועסט עפעס אויסוויינען
און אויסבעטען.

ו ש ת י (צו אחשוורש):

געזאגט

אט אזוי געה איך,
און אט אזוי שמעה איך,
און אט אזוי פאל איך
פאר'ן פאטער קעניג אין די טירען,
פאר'ן פאטער קעניג אין די אויגען,
פארגעבען זאלסטו מיר מיינע זינד,
אזוי ווי א פאטער זיין אייגען קינד.

א ח ש ו ר ש (צו ושתי):

פראזא

טרעט אב, פראקאנאלסקע פרוי!
דו האסט ניט געטאן מיין ראט צו הערען,
דען מוסטו פון דער וועלט
אנטרונגען ווערען.

ו ש ת י (ווייכט צו אחשוורש):

געזאגט

קיין געוויין
און קיין געבעט
איז ביי דעם הויך-זיידעלען פאטער-קעניג ניט אנגענומען.
יעצט דערפון מיין יונגע בלוט טאן אוועקצוריינען
שפילט מיר אויף א פאהארענעם מארש
נאכ'ן אידישען אלף-בית.

(ושתי'ס אלף-בית):

איך, קעניגליכע, ושתי,
איך טו וויינען און קלאגען,
אז איך דארף פון דיעזער וועלטלעך
פארלארען ווערען.

כ א ר :

טרא-טרא-טרא, טרא-טרא-טרא
טרא-טרא-טרא-טרא-טרא-טרא
טרא-טרא-טרא-טרא-טרא-טרא!

ו ש ת י

בייזע מהשבות טוט דער מענש ניט טראכטען,
און דער מלאך המות טוט דעם חלף שארפען!

כ א ר :

טרא... א. אז. וו.

ו ש ת י

געלד און זילבער טו איך נישט בעדארפען,
גוטס און געלד טו איך אוועקווארפען.

כ א ר :

טרא... א. אז. וו.

ו ש ת י

דער מענש איז צו א שאטען
געגליכען געווארען
אט געהט, און אט שמעהט ער,
און אט ווערט ער פערלארען

כ א ר :

טרא... א. אז. וו.

ו ש ת י

האב און גוטס טו איך אוועקווארפען,
בעת המלקע דער רשע נעהמט פון מיר ראכע

כ א ר :

טרא... א. אז. וו.

music?

foolste palace

3'8

*taking
(no one
was)*

פריי מוטער ושתי,
ייאס דער פאטער קעניג געטאן צו פערלאנגען
דארף איך אייך דערלאנגען.
און דיווע זאכען זאל זיין פון און שעהן,
און אויף אייער קאפ זאל זיין די גילדערנע קרוין,
און דיווע זאכען זאל זיין געשווינד און גיכער,
אין ביידע הענד זאלען זיין צוויי גילדערנע בעכער,
פאר עס און פאר אלע העררען
כונט איהר זיך נאקעט שטעלען.

ו ש ת י צום קענצלער):

הער קענצלער, דו באדינער, דו מיין,
לויפען זאלסטו צום פאטער קעניג אין צימער-אריין,
פארשפרעכען זאלסטו איהם שען און פיין,
ער האט זיך אנגעטרונקען מיט מעד און מיט וויין,
געהן זאל ער אין קאבינעט פאפען אריין.
צי דען וואס דוכט זיך עס, דען ער געהט ארויס
פון די גרויסע העררען.

דען איך קום ארויס פון די גרויסע קאוואלירען,
דען מיין עלטער-פאטער פון בבל, געוועזען א בראווער מאן
ער'ט געקענט אויסטרינקען וויין פאר א פאר טויזענד מאן,
דרום זאל ער מיט מיר ניט שטודירען,
ווארום ער'ט מיט מיר נאר נישט אויספיהרען.

ק ע נ צ ל ע ר (צום קעניג):

פאטער, קעניג! איך האב אייך וואס צו זאגען,
נאר איהר זאלט מיר צום טויט ניט שלאגען.
א ח ש ו ר ש (צום קענצלער):

מ ר ד ב י (לויפט אן, צום קעניג):

קומען זאל אויף דיר א טויט!
ק ע נ צ ל ע ר : (רעכטשיטאטיוו)

פאטער, קעניג, וואס די פרוי מוטער האט געטאן צו פערלאנגען,
כונט איך אייך דערלאנגען.

איהר ט'זיך אנגעטרונקען מיט מעד און וויין,
געהען זאלט איהר אין אייער קאבינעט פאפען אריין,
צי דען וואס דוכט זיך אייך,

אז איהר קומט ארויס פון די גרויסע העררען,
דען זי קומט ארויס פון די גרויסע קאוואלירען.
דען איהר עלטער פאטער פון בבל געווען א בראווער מאן,
ט'נעקענט אויסטרינקען וויין פאר 4 טויזענד מאן.

דרום זאלט איהר מיט איהר ניט שטודירען,
ווארום איהר'ט מיט איהר נאר נישט ניט אויספיהרען.
ה מ ז (פראזא, צו אחשוורש'ן):

פאטער, קעניג! א ראט וועל איך דיר געבען,
זאלסט אבענהמען ביי דער פרוי ושתי איהר לעבען,
זאלסט ניט קוקען אויף איהר גאלד און זילבער, אויף איהר
גוטס און געלד,

זאלסט איהר אומבריינגען גיך פון דער וועלט.
א ח ש ו ר ש (צום קענצלער):

(רעכטשיטאטיוו)
לויפען זאלסטו צו דער פרוי ושתי אין צימער אריין,
זאלסט ניט קוקען אויף איהר גאלד און זילבער,
אויף איהר גוטס און געלד,
און זאלסט איהר אומבריינגען גיך פון דער וועלט.

ק ע נ צ ל ע ר (צו ושתי מיט א געבעט):

געזאגט.

פריי מוטער ושתי,
פריי מוטער ושתי,
פריי מוטער ושתי,
ט'ארט נ'אכשאפט.

ט'ארט נ'אכשאפט,
איך האב צו אייך קיינמאל נישט געהאט,
אוי, אז אף און וועה איז צו מיר,
וואס איך בין געבוירען געווארען,
וואס דער פאטער קעניג הויכט אן צו פערלאנגען
(געהמט ארויס דעם שווערד און שטעלט אנטקעגען איהר)

דאס כונט איך אייך דערלאנגען:
איך זאל ניט קוקען אויף אייער גאלד-און זילבער,
אויף אייער גוטס און געלד,
און זאל אייך אומבריינגען פון דער וועלט.

*Sword
repairs to
sell her*

3'8

ו ש ת י :

זייט זע מיר געזונט,
מיינע ליעבסטע ליימען!
ניט מיר צו פארשטיין
וואס איז היינט פאר א צייטען.
מ ר ד כ י (לויפט אן !)

(פראזא)

פערעפ אוונא סערעדא!

ו ש ת י :

טרעט אב פון מיר,
איהר איבעריגע מענשען,
און לאזט מיר פאר מיינ טויט
ניט דעם בורדיוק בענשען.
(המן מיט'ן קענצלער האקען איהר אראב די קאפ.)



lights
צווייטער אקט

א ח ש ו ר ש (צום קענצלער :)
(פראזא)

הער קענצלער נעהם ארויס
פון צוקאפען דעם בוך
און לייצען מיר דורך.
(קענצלער נעהמט ארויס דעם בוך און לייצעט)
פאטער—קעניג! ס'געלאפען
א קאט איבער באט
און האט איבערגעצעהלט
וויפיעל קינדער חמן האט.

א ח ש ו ר ש (צום קענצלער :)
(פראזא)

כא-כא-כא! ס'אפשר דא
נאך א שענס?

ק ע נ צ ל ע ר (האלט דעם בוך און לייצעט :)
(פראזא)

ס'איז געשטאנען צוויי ווייבער נעבען אנ'אויוען,
האבען זיי זיך אנגעהויבען מיט די ווילקעס צו בויען,
ביז וואנען זיי האבען זיך ארויסגענומען איינע די אנדערע די
אוינען.

(פאודע)

פאטער-קעניג, איך
האב אייך א ביז צארן צו דערליינען,
נאר איך האב מורא איהר זאלט מיר צום טויט ניט דערוויינען.
א ח ש ו ר ש : (פראזא)
(פראזא)

אז ניט בעקומסטו שוין דעם טויט!
ק ע נ צ ל ע ר : (פראזא).

פאטער-קעניג! אייער פרוי ושתי
איז נעכטען געפאנגען געווארען.
א ח ש ו ר ש (שפרינגט פון זיין שטיהל):

וויב! איז דאס!
(נעהמט ארויס דעם בלויען שווערד און טוט א ווארף אן
דער ערד — הוינט אן זינגען)

א נאכע נאכט

בין איך ניט געוועזען אויפגעוואכט;
אויף מיינעם זינען האב איך גאר נישט בעזאכט,
וואס די שארקאפטיג (שאלקאפטיגע) מאנען (מאנען)
האבען מיטפטים געמאכט.
און איהר, מיינע שארקאפטיגע מאנען
פאר אייערע ביזע ראטען,
קומט מ'זאל אייך שטעכען און בראטען.

כ א ר : (געזאנג)
אלמעכטיגער פאטער!

דו ווייסט דאך דיין טראכט!
מיט מעד און מיט וויין
ביזטו געוועזען פערשמאכט!
דרום, דרום, האסטו איבעל געמאכט
די קענגליכע ושתי צום טויט געבראכט.
א ח ש ו ר ש : (געזאנג)

וואס טויג מיר מיינ מלוכה
מיט מיינ גילדענער קרוין,
אז די פרוי ושתי
איז ניטא אין דער היים.
וואס טויג מיר מיינ מלוכה
מיט מיינ גילדערנעם שווערד,
אז די פרוי ושתי ליעגט אין דער ערד.

כ א ר :
אלמעכטיגער פאטער א. א. וו.

ה מ (צום קעניג):
פראזא.

פאטער — קעניג! וואס טוסטו
אזוי וויינען און קלאגען,
צו דען וועסטו א שענערע,
א בעסערע ניט האבען?

א ח ש ו ר ש :

טרייסטער, איהר מיינע,
איהר טייערע דינער!
צי דען אזא זאך
קען מיר ארויס פון מיינעם זינען?
דרום פאר אייערע ביזע ראטען
קומט מ'זאל אייך שטעכען און בראטען.
אלמעכטיגער פאטער א. א. וו.

ה מ (צום קעניג):
פראזא

פאטער—קעניג! ס'איז דא א אידישער שדכן.
(צו מרדכי'ן) — מרדכי! דא פאנא!
מ ר ד כ י : טשאסו ניעמא!
ה מ : צא ראביש?
מ ר ד כ י : לאקשען קאמטשאו!
ה מ : נו, אידי! אידי!

(נעהמט איהם פאר'ן הארב און גיט איהם א שטופ צו
אחשוורש'ן)

מ ר ד כ י (געהט צו צום קענצלער) דאס ביזטע דער פאטער—קעניג?

ק ע נ צ ל ע ר : ניין!
מ ר ד כ י : ווער איז דאס?

ק ע נ צ ל ע ר : (ווייזט אויף אחשוורש'ן) אט איז ער!

מ ר ד כ י (צום קענצלער): איך האב געמיינט דאס איז אנ'אנע
בלאזענער ענדיק. (ווענדענדיג זיך צום קעניג) פאטער-קענדריק-
פענדריק! איך בין צו דיר געקומען א שדוך צו ריידען!
איך וועל דיר אריינברענגען אין גרויסע צרות און אין גרויסע ליידען.
איך מיינ ניט דיר אליין, נור אייך ביידען.
איך וועל דיר נעכען א מיידעלע א פאטרעט,
אין ערטער גיין אין ערטער געל,
צו דערצו א פארטרעט.

כאץ מיט די פיס צעטרעט.
א קולאק אנטקענען א קולאק —

א געשוויר אייך ביידען אין כאק!
היינט האט זי אילע בנדים של חול,
זאל אייך, מיינע קינדערלאך, ביידען ארויס די זייל!
היינט האט זי אילע בנדים של יוסטוב,
האט זי יוסטוב'דיגע קליידער,
אילע בנדים,

קדחת מיט רויטע פאדים,
שטרייענע הוינען
מיט דראט בעצויגען,
א פלאץ אויפ'ן וואסער,
אנ'ארט אויפ'ן בית היים,
ק'טשערטיאב וואשים אבאאים!

ביזט סאגלאסנע, פאטער קעניג, אויך די נהן?
צו דערצו האט זי א צעהנדליג טארזאן!

*edges to Kents
by mistake*

pearl

איך פרעג ביי דיר נאך אמאל:
 ביזט סאגלאסנע, וועל איך מקדש זיין
 ביידע פלעקענען.
א ת ש ו ר ש: סאגלאסנע!
א ס ת ר: (געהט אריין אין צעריסענע שיד).
מ ר ד כו: (נעהמט זי ביי די הענד):
 איך בין אייך מקדש
 ביידע פלעקענען:
 הרי
 דיר מיין לינד, א מכה
 און דעם בורדיוק — צוויי
 נאך אמאל: הרי!
 ברענען זאל דער בורדיוק
 אזוי ווי א שטרוי!
 את! זאל אייך שטשיפען
 דער אדעסער קאט!
 איינער פון'ס עולם:

anybeat

כ א ר: אויפ'ן גאלגען שטעקט א דארן.
 דארט וועט מען הענגען דינע שפארען!
 נעה זשע א. אז. וו.
ה מ ו: וואו וועט מען הענגען, הענגען
 מיינע צעהן קינדער?
 זאגט זשע איהר אלע!
כ א ר: אויפ'ן גאלגען נעהען קינדער
 דארט הענגען דינע קינדער!
 נעה זשע א. אז. וו.
ה מ ו: וואו וועט'ן הענגען, הענגען
 המ'ען אליין?
 זאגט זשע איהר אלע!
כ א ר: אויפ'ן גאלגען שטעקט א בוים.
 דארט וועט מען הענגען
 המ'ען אליין?
 המ'ען אליין,
 נעה זשע א. אז. וו.

איינער פון כאר: אין אונזערע אבות צייטען, דעם בורא
 איז מען געווען געטרעט;
 מיר לויבען דעם בורא נאך פון דאס ניי.

זינגען מיר: שושנת יעקב
 תכלת מרדכי.

Sdc Song Chorus

כ א ר: (עס בעטייליגען זיך אלע פורים שפיעלער).
 פארפלוכט זאל ווערען המן דער רשע, דער ערשטער
 געבענשט זאל ווערען מרדכי דער צדיק, דער גרעסטער
 פערפלוכט זאל ווערען זרש מיט איהרע שוועסטער.
 געבענשט זאל ווערען אונזער-מוטער, וואס זי הייסט אסתר.
ס א ל א: געזאנג. אונזערע ווערטער איז פון דעם בורא
 געבענשט זאל ווערען דער היגער ב"ב מיט זיין פרוי און קינדער
 אונזערע ווערטער איז מן השמים.
 איהר'ט אונז געבען עטליכע גילדען מיט א שנאפס
 וועלען מיר מאכען לחיים!



- upat a song - - come together

דריטער אקט

ה מ נ' ס מ פ ל ה
ק ע נ צ ל ע ר: (צו אחשוורש): פראזא. פאטער—קעניג! איך האב
 אייך וואס צו זאגען
 נאך איהר זאלט מיר צום טויט ניט שלאגען.
א ת ש ו ר ש: זאג!
ק ע נ צ ל ע ר: בנתן ותרש האט געוואלט אייך סם איינגעבען
 כדי איהר זאלט פון דער וועלט ווערען אנטרונען.
א ת ש ו ר ש: ווער ווייס פון דיעזער זאך?
ק ע נ צ ל ע ר: מרדכי, דער אידישער שדכן!
א ת ש ו ר ש: (רופט צו המן'ען) שפרינג — מיניסטער המן!
 וואס קומט דיעזען מאן
 וואס האט פון טויט מיר אכגעטאן?
ה מ ו: מ'זאל איהם פוצען און וואשען
 און פיהרען איבער די גאסען,
 און שרייען: דאס איז דער מאן
 וואס האט דעם פאטער קעניג פון טויט אכגעטאן.
 (געזאנג)



same as wishy

** Vitchae song*

ה מ ו' ס א ל ה - ב י ת:
 געזאנג.
 127 לענדער האב איך עהרליך געהאלטען.
 היינט מוז מען מיר מיין קאפ
 אייך צוויי שטיק שפאלטען.
כ א ר: טרא... א. אז. וו.
ה מ ו: וואו וועט מען הענגען, הענגען —
 מיינעם שעהנעם ראק
 זאגט זשע איהר אלע!
כ א ר: אויפ'ן גאלגען שטעקט א טשוואק,
 דארטען וועלען מיר הענגען

דיינעם ראק!
 נעה זשע, שענסטער, נעה זשע, בעסטער,
 נעה אויף איהם ארויף!
ה מ ו: וואו וועט מען הענגען, הענגען
 מיינע שענע מיץ?
 זאגט זשע איהר אלע!
כ א ר: אויפ'ן גאלגען שטעקט א שפיץ
 דארט וועט מען הענגען דינע מיץ!
 נעה זשע א. אז. וו.
ה מ ו: וואו וועט מען הענגען, הענגען
 מיינע שטיוועל שפארען,
 זאגט זשע איהר אלע!